

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

III. évfolyam.

FIUME, szerda 1911. február 22.

44. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)  
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház 1. emelet.

Felöltes szerkesztő:

MURAI JENŐ

Előfizetési ár:  
Egész évre . . . . . 24 kor. Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. Egy hónapra . . . . . 2 kor.

Egyes szám ára helyben 6 fillér.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

Nyomda telefonteljesítési (sürgős esetekben) 932.

## Kiviteli üzlet fejlesztésének gyakorlati eszközei.

Sok szó esik most különösen a kiviteli üzlet fejlesztéséről. Ipari, kereskedelmi, sőt kormány-üzletben is a legkülönfélébb hírek kerültek a közleménybe. Hogy vajjon a számos terv melyike megvalósulni, ez ma még nem látható, mert maga a kereskedelemügyi miniszter még nem nyilatkozott erre vonatkozólag.

A gyakorlati életből merített tapasztalatok mondják, hogy első sorban a közlekedési politikai szempontok a fontosak.

A kiviteli irányuló áruk díjtételeinek mérséklése elengedhetetlenül szükséges. A tengeri kereskedelmünk viszonyainak megváltozásánál egyedüli kikötőnknek, Fiuménak az országban való részesedése döntő fontosságú.

Tengeri kiviteli Fiumén keresztül az 1899-1908. években 7.1 millió métermázsáról 11.6 millió mm. emelkedett; értékben kifejezve, az emelkedés 129.0 millió koronáról 199.9 millió koronáig terjedt. Az említett 10 év alatt átlag kiviteli 11.6%-a vette utját Fiumén át.

Ha a behozatalt és kivitelt együtt vesszük figyelembe, úgy azt látjuk, hogy Fiumén kiviteli forgalma legnagyobb Ausztriával; behozataltunk 1899-től 1908-ig mintegy 52%-kal emelkedett, de ezt jóval túlszárnyalja a kiviteli forgalom, amely mintegy 143%-ot tesz ki. Behozataltunk emelkedése főleg bor- és szénim-

portunk fellendülésében, a kiviteli főleg a gabonaművek kiviteli emelkedésében találja magyarázatát.

Liszt-kiviteli, az általános hanyatlástól eltekintve, emelkedett, cukorkiviteli ellenben 1901. óta lényegesen csökkent. Műfakiviteli hanyatlott ugyan, de az utolsó két évben ismét elérte az 1900. évi mennyiséget, ásványolaj-kiviteli, valamint ásványszén-kiviteli szintén emelkedett.

A behozataltban az isztriai kikötők közül Triesztnak, Valpidecchiának, Piranónak, Portorosának és Parenzónak van Fiumével számottevő forgalma, míg a kiviteli forgalomban az osztrák kikötők közül elsősorban Pola emelkedik ki, továbbá Trieszt és Rovigno.

Ha azonban Fiuménak az isztriai kikötőkkel való forgalmát összehasonlítjuk a dalmát kikötőkkel való forgalommal, a következőket látjuk:

Az isztriai kikötőkből az 1908. év folyamán, a darab szerint kimutatott áruk jelentéktelen forgalmának mellőzésével, a behozatalt 512.036 métermázsát, azaz Ausztriából származó összes tengeri behozataltunknak 43.1%-át tette ki, ellenben a dalmát kikötőkből 677.241 métermázsát, azaz az összehozatalt 56.9 százalékát hoztuk be, kiviteli pedig ugyanezen év folyamán az isztriai kikötőkbe 509.649 métermázsát tett ki, azaz ausztriai összes tengeri kiviteli 30%-át, ellenben a kiviteli a dalmát

kikötőkbe 1,191.739 métermázsára rugott, vagy is az összkiviteli 70%-át érte el.

Ezekből az adatokból láthatjuk, hogy Fiume főleg a dalmát kikötőkkel való forgalomnál van elsősorban érdekelve, ámbar közvéleménye, hogy az osztrák gazdasági politika nagy erélyvel és óriási pénzáldozatokkal igyekszik Dalmácia forgalmát minél inkább Trieszt felé terelni.

A „Statistik der Seeschiffahrt und des Handels“ adatai szerint Fiume részesedése, a forgalom mennyiségét tekintve, a dalmát kikötők importjában 31.4%, — exportjában ellenben csak 12.1%. De az egyes áruknál Fiume részesedése a dalmát import fedezésében az átlagnál sokkal nagyobb.

A röviden elmondott két közlekedési politikai szempontból fontos ügyet állítanak előtérbe: 1. Fiuménak nagy forgalma szükségessé teszi a kikötőknek megfelelő kibővítést. 2. A dalmát forgalom nagyobb mérvű lebonyolítása, illetőleg Dalmáciának érdekeinkhez való láncolása fontos követelményként szól a dalmát vasut mielőbbi kiépítése mellett.

A felmerült vonaltervek közül érdekeinknek leginkább az ogulin—knini vonal felel meg, ez nyújtana rekompenzációt a sokat hangoztatott annabergi csatlakozásért.

Fiume kikötőjének kibővítése azonban tengerhajózási téren csak kezdetét jelentené a szükséges sok reformnak. Tengerhajózási vállalkozásaink működése körül valamit tennünk kell

Nagyon kellemetlenül éreztem magam. Különös ellenséges indulattal néztem rá. De nagyon jónak, nagyon szomorúnak és egy kicsit titokzatosnak látszott.

— Tudja-e ön, — folytatta tovább — tudja-e a Julia halálának igazi történetét? Ugy-e nem?

Elmondom önnek, de ne mondja tovább. Az igazság az, hogy a szerelmesek egymásra találtak és együtt élhettek volna örökké. Romeo eljutott a Julia sírjához, nem vette észre senki.

Egy kis üveg méreg volt nála, mert hátha halott Julia. De Julia már fölébredt lethargikus álmából és fehérbe öltözve, eléje tárta karját. Végre! Szerethették egymást és eltávozhattak együtt! De oly boldogok voltak, hogy egymást láthatták, a hold oly édesen szórta rájuk ezüst sugarait és a fekete ciprusok között oly bájosan csattogott a fülemüle, hogy a szerelmesek reggelig ott maradtak a holtak tanyáján.

A Romeo lámpása elaludt és a hold leszállott az égről. Lelküket földöntúli boldogság szállotta meg. Elfeledtek a földiekéről és boldogságuk oly teljes volt, hogy nem tudták, vajjon élnek e még. De eljött a pirkadás és a hajnal; s amint meglátták egymás arcát, meglepődve tündöttek el. Itt az ideje, hogy elmeneküljenek, hogy visszatérjenek az életbe, hogy küzdjenek, veszekedjenek az emberekkel és ki tudja? — később talán egymással is.

Soká, soká tündöttek . . . És észrevették,

## „A Tengerpart“ tárcája.

### Szerelmesek.

— Mire gondol? — kérdezte tőlem hirtelen felém fordulva; szinte elpirultam égő tekintete alatt.

Ügyetlenül feleltem:

— A Romeo és Julia bus szerelmére.  
— Romeo és Julia . . . — tündökött halálán Luzienne. — Én másképp tudom a haláluk történetét . . . Nagyon régen volt, mikor ezt nekem elbeszéltek.

— Emlékszik még reá?

— Hogyne. Veronában voltam. Éppen akkor kötöttem életemet az Armand de P.-é . . . A legrettenetesebb dolgot követtem meg, amit nő megtehet: Szakítani a társasággal, családdal és . . . mindenkiféle . . . gyermekeimmel. Egyszerre éreztem a megelégedést azon, hogy meg mertem tenni, amit a szentély szabott kötelességemül és az elválás gyötrelmeit. Elgyengültem, lesóványodtam. Életem legkisebb eseményei is eltörülhetetlenül emlémben maradtak. Talán épen ez az oka, hogy olyan jól emlékszem a Julia történetére, mint egy öreg angol beszélt el nekem.

— Egy pillanatra behunyta szép szemét, mintha múlt idők lángját akarná elűzteni.

Meglepett az az őszinte és nyugodt hang, amellyel erről a nehéz és zavart dologról beszélt. De már ismét megszólalt:

— Előtte áll a hotel, amelybe szálltunk

és az én szobám. Az Adigera nyílt. Jól halottam a sárgás folyó örökös zuhogását. Különösen jól emlékszem az esős reggelre; kinyitottam az ablakom, egynéhány csepp a nyakamra hullott. Armandot néhány nap óta igen terhes üzleti levelezés foglalta le. Néha, hogy békében dolgozhasson, elmentem sétálni a Guisti-kertbe, ahol ő meg szokott keresni.

Őn jól ismeri azt a gyönyörű kertet, emlékszik százados ciprusaira és szinte lángoló zsályáira. Az egyik fasorban, ahol boldog és melankólikus gondolatokkal sétáltam, egy öreg angol láttam. Olvasott, de abban hagyta az olvasást, hogy engem nézhessen. Fiatal voltam és szép: az életem nagy fordulója csak megszépített. A nézése meg tele volt azzal, hogy mertem szeretni és a szerelmesnek engedelmessé válni.

Az emberek mindig rokonszenvvel és érdeklődéssel fordultak utánam, még inkább, mint csodálattal és vágyódással.

Mme de P . . . kissé fáradt mosolylyal igazított meg homlokán egy reher fűrtöt:

— Bár megszoktam, hogy nézzenek, de meglepett az öreg angol átható nézése. Föl-emelkedett, utánam jött, a ciprusok árnyékában és egész természetesen megszólalt:

— Ön Juliához hasonlít.

Szó nélkül haladtam tovább. De ő karomra tette csontos, erős kezét és nagyon gyöngéden, nagyon szomorúan beszélt tovább:

— Aki Juliahoz hasonlít nagyon korán fog meghalni.

és a felmerült sok terv közül a legkedvezőbbikét, még pedig a hajózási társaságok között tervezett érdekszövetséget meg kell valósítani. Csakis egységes program alapján az érdekeknek megfelelő vonalak nagyobb arányú kultiválásával szolgálhatjuk kiviteli érdekeinket és akadályozhatjuk meg az osztrák Llyodnak reánk nézve gyakran nem kedvező tarifapolitikáját.

Ami az exportálás megkönnyítését illeti, erre nézve számos eszköz megvan már. Iparosainknak érezniük kell, hogy szükségük van úgy az üzemfejlesztés, mint jövedelmezőség szempontjából a fokozott kivitelre, amit kezdetben áldozatok árán is előmozdítani már a tőke megfelelő gyümölcsoztetése végett is meg kell tenni.

A magánvállalatok teremtik meg a kivitt, komoly, előrelátó és céltudatos üzleti politikával. Könnyítést várhatnak a kormánytól s az érdekszervezetektől, amelyek között, sajnos, egy *hivatott kiviteli egyesülés sincs*. Ezt megteremteni éppen a gyárosok és export-kereskedők feladata volna. Olyan gazdasági szervezetre gondolunk, amely szakképzett, gyakorlati erőket foglalkoztatna és igazán praktikus irányban működne.

Nagel Marcell.

## UJDONSÁGOK.

— **A kormányzó elutazása.** *Wickenburg* István gróf kormányzó tegnap este 7 óra 55 perckor az Államvasutak által rendelkezésére bocsátott termes kocsiban Budapestre utazott, ahol politikai ügyekben több napig fog tartózkodni.

A kormányzót a pályaudvarra neje is kikísérte, aki mint a fiumei leánykereskedés elleni egyesület fehér-kékszinű szalagjával jelent meg s a nyolc órakor érkező budapesti gyorsvonatot ellenőrizte.

— **Személyi hir.** Hajós Kálmán dr. országgyűlési képviselő, aki több napig Fiumében és Abbáziában tartózkodott, tegnap este visszautazott Budapestre.

— **Karneval bucsuja.** Részletesen ismertettük már a farsang utolsó három napjának megünneplésére alakult bizottság törekvé-

hogy egyedül vannak a holtak közt. Nem beszéltek; arcukat könyecseppek szántották végig. Romeo elővette a mérget; előbb ő ivott egy kicsit és szájából marta meg szerelmét, — így ürítették ki csöppenként az üveget. És kihelték lelküket, némán, ajk az ajkon. Tudták, hogy ez az éjjel minden örömet, minden gyönyört föltárt előtűk, tudták, hogy szerelmük sohasem lesz olyan hatalmas, olyan gyöngéd, szép és isteni. És mint az okos gyermekek, boldogan akartak elaludni örökre. — Így halt meg Romeo és Julia.

Az öreg angol megemelte kalapját és lassu léptekkel távozott. Majd visszajött sietve és ezt sugta:

— Kívánjuk, madame, hogy így haljanak meg az igazi szerelmesek.  
S eltávozott.

Képzelteti barátom, hogy amikor Armand értem jött, szemem még könyekkel volt tele.

— Elhallgatott.

— Szeretem a történetét Lucienne, — szóltam. — De jusson eszébe, hogy néhány év múlva egy más nemzetbeli ifju a Philemon és Baucis történetét mondta el.

— Nem folytathattam. Kinyílt a páholyajtó; Armand de P... jött be, aki elszívta cigarettáját, hogy leüljön közénk.

— Mit gondol Lucienne, — mondta, — mit vacsorázzunk? Ez a zené nagyon kevésbé táplál és az ócska szerelmes történetek engem halálosan untatnak.

Luciennere néztem, szép szeme, mint valaha Giusti kertjében, könnyben uszott.

G. H.

sét, mely szerint az idej farsang végét hagyományos fénnel akarják megtartani. A költségek fedezéséhez társadalmi uton is tekintélyes összeggel járultak hozzá s minden jel arra vall, hogy Karneval herceg bucsuja fényes ke-retekben fog megtörténni.

Ennek a reménynek ad kifejezést a bizottság komünikéje is, melyben bejelenti, hogy az idej farsangi mulatságok messze felülmúlják az utóbbi évek Karneválját. A pompásnak ígérkező kocsikorzót is épen ezért nem tekinti a bizottság egyetlen mulatságnak, hanem az összes látványosságok cloujának.

A program szerint a farsang utolsó napjainak megünneplése vasárnap délután kezdődik, amikor kirakatversenyt rendeznek számos díjjal az üzlettulajdonosok és kirakatrendezők részére, míg a Piazza Danten sétahangverseny s koriandoli csata lesz. A bizottság tehát ez uton is felhívja a kereskedőket, hogy a versenyben minél számosabban vegyenek részt. A kilenc elismerő levelet, valamint a kirakatrendezők részére megállapított kilenc pénzjutalmat este 9 órakor adják át. Hétfőn este a városi zenekar hangversenye mellett pompás éjjeli ünnepséget rendeznek velencei léggömbbel és bengali tűzzel s a két legizélsebben öltözött álarcost megjutalmaznak.

A keddi délutáni kocsikorzó vezeti be a hushagyó keddi mulatságok sorozatát. A bizottság ismét apellál a közönség támogatására, hogy minél több kocsi jelenjék meg a korzón s a legszebb kocsik hat zászlót s hét 100—500 koronás díjat fognak kapni a jury ítélete alapján.

— **Fiume új főgimnáziumot kap.** Többször foglalkoztunk már a főgimnázium roskadozó épületével s annak a nézetünknek adtuk kifejezést, hogy a folytonos javítás helyett az államnak modern új iskolaépületről kell gondoskodnia. Felfogásunk támogatására talált a kultuszminiszterium *Svaab* főmérnökénél is, aki mint annak idején megirtuk, az évszázados épületet tüzetesen megvizsgálta. Mint értesülünk, a közoktatásügyi kormány kiküldöttje a vizsgálatról betérjesztett terjedelmes jelentésében az új épület mellett foglalt állást s annak halaszthatatlan szükségét hangoztatta. *Svaab* főmérnök előterjesztését a vallás- és közoktatásügyi kormány magáévátette s utasítást adott az előkészületek megtételére. A most már véglegesnek tekinthető döntés folytán újból megindulnak a tárgyalások a várossal az új főgimnázium felépítéséhez szükséges telek ügyében s ezzel párhuzamosan az építési tervek is elkészítik. Gondoskodás fog azonban történni arról is, hogy — amennyiben a tárgyalások nem vezetnének eredményre — a három leginkább veszélyeztetett osztályt bérházban helyezték el. A kilakoltatás után hozzáfognak az építéshez. Az új gimnázium építése ügyében legközelebb szaktanácskozás lesz az érdekeltek közbenjöttével. Az erre vonatkozó miniszteriumi leírat a napokban fog a kormányzósághoz leérkezni.

— **Küzdelem a leánykereskedés ellen.** A leánykereskedés elleni egyesület fiumei fiókja csütörtökön délután négy órakor a kormányzóság tanácstermében igazgatósági ülést tart. Az ülésen *Wickenburg* Istvánné grófnő fog elnökölni.

— **A torpedógyári munkáskizárás.** Lapunk tegnapi számában megirtuk, hogy a *Whitehead* és társa torpedógyár igazgatósága az öntöde százhárom munkását kizárta a munkából, mert egy angol munkavezető elbocsátását követelték s vonakodtak a követelés teljesítéséig munkába állani.

A „Munkaadók Szövetsége“ vasárnap ülésén foglalkozott a kizárás ügyével, amelyen elhatározták, hogy az öntőmunkásokat a munka-

akadálytalanul való felvételére hívják fel, hogy a torpedógyár anyaghiány folytán telen lenne a többi munkásokat is kizárni gyárból, a fiumei gyártelepek pedig az öntőmunkásokat a torpedógyár igazgatósága ellenében kizárta.

Ma reggel az öntöde kizárt munkásai ismét nem jelentkeztek munkára s így hogy néhány nap múlva a torpedógyár anyag nélkül lesz s ezáltal az üzem fennmarad. A munkaadók szövetsége ma délután ülést tart melyen a további teendőket fogják megbeszélni.

— **Rekvium Maylender Mihályért.** A dómtemplomban ma délelőtt tíz órakor tarták meg *Maylender* Mihály dr. elhunyt ügyész és országgyűlési képviselő lelkiüdvéért az ügyszülő szent miseáldozatot. A rekvium egyházi fénnel történt s a templom főajtójának közepén felállított ravatalt délszaki nyekkel és többszörös, égő gyertyasorral ték körül. A ravatalhoz legközelebb álló sorokat, ahol a család tagjai s az előkelőségek foglaltak helyet, fekete gyásztakaróval be. A szent mise alkalmából felgyújtották az összes mellékoitárok gyertyáit is. Pontosan 10 órakor vette kezdetét az istentisztelet, melyen *Martinez* apátkanonok fényes egyházi segéd- tel végzett.

A rekviumen a családtagokon kívül *Wickenburg* Istvánné grófnő és számos előkelő hölgy, továbbá az összes állami hivatal tisztviselői kara, valamint a katonai hatóságok is vettek részt. Megjelent az istentiszteleten nagy számu közönség is, úgy hogy a dómtemplom teljesen megtelt gyászolókkal.

— **Rákóczi Ferenc emlékezete.** 1790 február 21-én hagyta el II. Rákóczi Ferenc örökre hazáját. Ennek a napnak a kétszázadik évfordulójára emlékeztetése ma este 8 órakor a fiumei állami fiúiskolában fennálló munkásgimnáziumban tartott adás lesz a kurucokról 104 vetített kép kíséretében. Az előadáson a Munkásgimnázium vezetősége vendégeket szívesen lát.

— **A részeg ember balesete.** *Barrich* János 30 éves munkás tegnap éjjel rossz állapotban indult hazafelé a szomszédos *Suares* kon. Eközben az a gondolata támadt, hogy felül az utca korlátjára, amely az alatt felelő utestre való eséstől van hivatva megőrizni az arra járó-kelőket. A részeg ember, alighogy a korlátot elhagyta, a korlátot elvesztette egyensúlyát s a néhány méternyi mélységben felelő utestre zuhant. A zuhanást követő javvesztésre figyelmes lett több arra haladó ember, akik a közeli rendőri kirendeltségre mentek ahol bejelentették a balesetet. A rendőri kirendeltség viszont a fiumei mentőállomást értesítette az esetről, honnan nemsokára mentők érkeztek a helyszínre. A mentők az eszméletlenül fekvő embert beszállították a kórházba. Állapota súlyos.

— **Kifosztott utcai elárusító.** *Kovács* Dénes utcai elárusító tegnap panaszt emelt a rendőrségen. Elmondotta, hogy tegnapelőtt éjjel amíg egy óvárosi korcsmában részeg főmunkásmulatozott, ismeretlen tettesek kifosztották a kosarát, melyből 32 korona értékű ruhaneműket vittek el. A rendőrség keresi a tetteseket.

— **Hirtelen halál.** Az Ungaro-Croata „Brassó“ gőzösen, mely ma reggel érkezett kikötőnkbe Dalmáciából, egy utas, aki Spalatóban szállott fel, hirtelen súlyosan megbetegedett. A beteget ma reggel a hajó kikötésénél *Schweitzer* Arthur dr. a tengerészeti hatóság orvosa vizsgálta meg s intézkedése folytán a kórházba szállították. A szerencsétlen ember azonban a kórházba való szállítás közben meghalt. Holttestét a temető halottszobájába vitték. A hatóságok megindították a vizsgálatot a személyazonosság megállapítására.

— **A kikötőből.** A kikötőbe részben a ma részben a tegnapi napon a következő hajók érkeztek.

„Szápary“ magyar gőzös Marseilleből 420 láda narancscsal, 550 kosár gyümölcscsal, 220 zsák szénnel, 630 hordó olajjal és 150 zsák raffiával; „San Severo“ olasz gőzös Catania-

ből 20.500 láda narancscsal; „Cairnise“ angol gőzös Rufisqueből 1253 tonna amerikai mo-  
gyoróval.

Indult: „Pavian“ angol gőzös Liverpoolba 420 tonna cukorral, 70 tonna lisztel, 100 tonna fával és 180 hordó fakivonattal; „Melpomene“ osztrák gőzös Konstantinápolyba 240 tonna cukorral, 30 tonna rizsszel és 45 láda üvegáruval; „Elektra“ osztrák gőzös Alexandriába 560 tonna cukorral, 50 tonna rizsszel, 74 láda üvegáruval, 70 bál dohánnyal és 35 hordó ivlámpával; „Flaminia“ angol gőzös Liverpoolba 680 tonna cukorral, 80 tonna babbal, 100 tonna paraffinnal és 200 hordó fakivonattal.

**Parlamenti iparospárt Olaszországban.** Az olasz részvénytársaságok, mint már ismertettük, szövetségbe tömörültek, hogy a kormány és a pénzügyi hatóságok ellen egyöntetűen léphessenek föl. Most pedig az olasz kamarának nagyiparos-képviselő tagjai külön politikai frakciót alkottak „Gruppo industriale parlamentaire“ cím alatt, hogy ilyenformán fellépésüknek minden egyes alkalommal nagyobb súlyt kölcsönözzenek. Az új csoport vezető tagjai Crespi, Orlando, Tassara és Raggio, mindannyian a legelőkelőbb és legvagyonosabb iparüzemek tulajdonosai, a kik egyelőre a vas, cukor- és textilipart képviselik a maguk jelentékeny tőkéivel. Az új frakció, ha teljesen kiépül, ha nem is fog erős befolyást gyakorolni az olasz parlament irányára, mégis oly tényezővé fog kialakulni, a melylyel a mindenkori kormányoknak föltétlenül számolniuk kell.

**Leesett a villamosról.** Tegnap este egy Foscaro Sándor nevű Triesztből ideérkezett idegen szállott fel a pályaudvarnál a 30. számú villamos kocsira, hogy a városba jöjjön. A villamos kocsit egy hirtelen zökkenésénél Foscaro, aki a kocsit perronján állott, megbilint és egyensúlyt veszítve, lebukott az utcatestre. Szerencsére azonban nagyobb baja nem történt.

**A Stabilimento Tecnico osztaléka.** A Stabilimento Tecnico ezidei osztalékát pénzügyi körökben 14—15 százalékra becsülik. A Stabilimento Tecnico az elmúlt évben 12 százalékos osztalékot fizetett.

**Árverési hirdetés.** A m. kir. államvasutak raktárfőnöksége közhírré teszi, hogy f. hó 23-án délelőtt 10 órakor a 17. sz. raktár (Molo Valéria) helyiségében nyilvános árverés útján 128 zsák, 13120 kg. homokcukor fog eladatni.

**Cigányzene.** Horváth Pali népszerű cigányzenekara ma este a Specchi-kávéházban hangversenyez. A zenekarban Horváth Gábor gordonka szólóival sok kedves órát szerzett már a közönségnek s szép játéka még a külföldön is elismerésre talált.

**Menetrend változások.** Az Ungaro-Croata hajóstársaság március elsejével a következő új menetrendeket lépteti életbe:

**Buccari—fiumei vonal** hétköznapokon: Indulások Fiuméből d. e. 9:45 és d. u. 5-kor; Buccariból indulások d. e. 6:30 és d. u. 1 órakor. Vasárnapok és ünnepnapokon: Fiuméből d. u. 2:20 és 7:30-kor és Buccariból d. e. 8 és d. u. 6-kor.

**Fiume—Cirkvenica—Novi-i termes gőzhajószolgálat.**

Indulás Fiuméből mindennap d. e. 8:45-kor Novi-ig és d. u. 2-kor Cirkvenicáig; visszajövet indulás Noviból d. e. 11:15-kor és Cirkvenicából d. e. 11:50-kor.

**Voloska—Abbazia—Lovrana közti partmenti szolgálat.**

Indulás Voloscából d. e. 9:20-kor továbbá d. u. 3:20 és 4:20-kor.

Lovranából visszajövet d. e. 11:10 továbbá d. u. 2:20 és 5:20-kor; folyó évi április hó 1-ével pedig e vonalon egy negyedik járat lép életbe Voloscából d. u. 6:30 és visszajövet Lovranából este 7:20-kor indulva.

Névszerinti szavazás útján a Ház elveti Polónyi Géza, Baczkó Pál és Holló Lajos határozati javaslatait.

Bakonyi Samu és Kun Béla határozati javaslatát egyszerű szavazás útján a Ház elveti.

Végül névszerinti szavazás volt Zlinszky István határozati javaslata felett is, melyet a Ház nagy többséggel ugyancsak elvetett.

Ezzel a Ház a bankszabadelom meghosszabbításáról szóló törvényjavaslatot általánosságban, a részletes tárgyalás alapjául az összes határozati javaslatok elvetésével, elfogadja.

Félkettőkor a képviselőház áttért a javaslat részletes tárgyalására.

A cinnél elsőnek Földes Béla szólalt fel.

Ezután szünet következett, mely után Berzeviczy Albert veszi át az elnöklést. Mielőtt a Ház a tanácskozást folytatná, a házszabályok helyes értelmezése miatt a képviselőház figyelmébe ajánlja, hogy a bankjavaslat azon szakaszait, melyet a javaslat első szakasza módosít, már az első szakasznál pontonként fogja a Ház letárgyalni. (Nagy zaj.)

Batthyány Tivadar gróf a házszabályokhoz szól s javasolja, hogy az összes szakaszok tárgyalás alá vonassanak.

Fodor Kálmán munkapárti: Ez nevétséges! (Óriási zaj.) A lármban az elnök Hock Jánost rendreutasítja.

Berzeviczy elnök kijelenti, hogy az ellenzék azon kívánsága, hogy a javaslat minden egyes szakasza, még az alapszabályok is, külön-külön tárgyalassék lehetetlen, mert a bankjavaslat általánosságban való elfogadásával a részletes tárgyalásnál, a vita nem szólhat olyan dolgokról, mely a javaslatot közelebbről nem érinti s nincs a részletek sorozatában.

Bakonyi Samu a házszabályokhoz szólva kijelenti, hogy az elnök által javasolt tárgyalási módot nem helyesli.

Polónyi Géza szintén a házszabályokhoz szól. Az elnök által javasolt tárgyalási rend nem jelent egyebet, mint klotúrt, melylyel a kormány az ellenzék munkáját meg akarja akadályozni. (Nagy zaj.)

Az ülés folyik.

**Justh tagadja az obstrukciót.**

BUDAPEST, febr. 21. Justh Gyula ma reggel rövid tartózkodásra Aradra utazott. Elutazása előtt a pályaudvaron nyilatkozott az újságírók előtt. Justh azt mondta, hogy a képviselőház elnöke az ellenzéknek a bankstatutum tárgyalására vonatkozólag kompromisszumot ajánlott, melyet azonban lehetetlen volt elfogadni. Az ellenzék feltétlenül ragaszkodik a bankalapszabályok részletes tárgyalására, ez azonban obstrukciónak egyáltalában nem mondható.

**Kossuth Ferenc betegsége.**

BUDAPEST, febr. 21. Kossuth Ferenc állapotáról tegnap nyugtalanító hírek hallatszottak. Lábai erősen megdagadtak és szívműködése aggodalmat keltő. A riasztó hírek különösen a képviselők körében nagy konsternációt keltettek. Sokan Müller Kálmán báró orvostanárhoz fordultak, aki kijelentette, hogy Kossuth állapota nem aggasztó. Bárha vissza-

## A TENGERPART

egy-egy példányai kaphatók a

Globus hírlapelárusító üzletben, Via Vincenzo de Domini.

A Mayer-féle kioszkban, Piazza Dante  
A m. kir. dohánygyárüzletében, Piazza Elizabetta.

Racki N. fűszer és dohánygyárüzletében, a pályaudvarral szemben.

Capudi Romualdo likőrüzletében, Deka Corso.

Acsay J. dohánygyárüzletében, Deák Corso 30.

Barbieri Edmea dohánygyárüzletében, Via Alessandrina 3.

Barbis-féle trafikban, Via Adamich.

Studel Mária kapu alatti újságárusító fülkéjében, Via Governo (Corso).

Trbojevic G. papirkereskedésében, Via del Molo.

Grbich Pasqualina dohánygyárüzletében, Via del Fosso.

Neumann Zsigmond fűszerüzletében, Via Serpentina.

Corenich Francesca papirkereskedésében, Via Germania 46 és

kiadóhivatalunkban, Vicolo dell'Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

## Magyar szakácsnő

ajánlkozik vidékről március elsejére. Bővebbet Wagner üzletében Plasse Scurigne 37/III. az új kaszárnya mellett.

## DEÁK SZÁLLÓ ÉS ÉTTEREM Deák-korzó FIUME

— a pályaudvartól 3 percnnyire —  
Kifogástalan magyar s bécsi konyha.  
Hamisítatlan borok. :-: Olcsó árak.

40 modernül berendezett szoba.

Tulajdonos

**Ederer-Burger Gyula**

a Lloyd-étterem volt főpincére.

## Ház eladó

Fiume legszebb helyén, Podmurvize alközségben két szoba, konyha, éléskamra, kert köröskörül 182 □-ól, villaszerű köfállal körölvéve, vízvezetékekkel s két ciszternával. Cim a kiadóhivatalban.

Husz év óta működő elsőrangú életbiztosító társaság

## jelentékeny fiumei inkasszóval,

megbízható és üzletek szerzésében jártas, Cautióképes

## füügnyököt

keres Fiume és vidéke részére. Ajánlatok „A. B.“ jelűre Budapest, 162 számú főpostafiók címére kéretnek.

## Távirat ◀▶ Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, febr. 21. A képviselőház mai ülésén Kabos Ferenc elnököl. Az elnöki előterjesztés után folytatják a bankjavaslatokhoz benyújtott határozati javaslatok feletti szavazásokat.

Egy gőzerőre berendezett, famegmunkáló gépekkel teljesen felszerelt és szerszámokkal ellátott

## asztalosműhely

azonnal kiadó. Cim a kiadóhivatalban.

esés állott be, mely még hetekig is a betegséghez köti Kossuth Ferencet, a betegség normális befolyása.

#### A losonci képviselőválasztás.

LOSONC, febr. 21. Losoncon, Rohonczy Gyula igazságügyi államtitkár lemondása folytán ma van a képviselőválasztás. Nemzeti munkapárti programmal Hazai Samu honvédelmi miniszter lépett föl, míg a függetlenségi párt Filó Lajos csizmadiamestert jelölte. Az utóbbi egy nappal a választás előtt lépett fel s komoly számba nem is jöhet. Félüzenkettőkor a szavazatok állása a következő volt:

Hazai Samu 844

Filó Lajos 26

#### A trónörökös az angol koronázásnál.

BÉCS, febr. 21. A „Tagblatt“ közli: Biztosra veszik, hogy Ferencz Ferdinánd trónörökös a király képviselőjében részt fog venni az angol király koronázási ünnepélyén. A trónörökös kíséretén kívül számos osztrák és magyar magas előkelőség is el fogja kísérni.

#### A Brunkala—Vászonkeő-ügy felújítása.

BUDAPEST, febr. 21. Brunkala Lászlóné, akinek évekkal ezelőtt az öngyilkossá lett Vászonkeő Béla váltótügyei miatt a budapesti törvényszéken bűnpere volt, melyben három évi börtönrre ítélték s mely elől ismeretlen helyre szökött, ma életjelt adott magáról. Ma levelet intézett volt védőjének R. Eötvös Károly ügyvédnek Ausztráliából, ahol nagy farmjai vannak. Brunkalané azt írja, hogy legközelebb Budapestre érkezik s neha büntetése elévült, a királyhoz fog menni kihallgatásra, hogy igazsága tudatában ügye revideálását kérje.

#### Dráma a pályaudvaron.

NAGYSZEBEN, febr. 21. A nagyszebeni pályaudvaron ma reggel véres dráma játszódott le. Nagy Sándor volt vasuti alkalmazott revolvert rántott elő s reálott Anda Lajos államvasuti hivatalnokra, aki egy vasuti kocszi őrházikójában állott. Anda súlyos sebesüléssel rogyott össze, mire Nagy Sándor még egyszer lőtt. A lövések zajára több vasuti tisztviselő sietett elő s lefogták a lövöldözőt, ez azonban kiszabadította karját s halántékon lőtte magát. Nyomban meghalt. A merényletet azért követte el, mert elbocsátották a vasuttól. Anda állapota életveszélyes.

#### Árviz Alsókubinban.

ALSÓKUBIN, febr. 21. Az Árva folyón nagy a jégzajlás. A folyó ma kilépett a medréről s ellepte az alsó várost. A felhalmozódott jégtömböket dinamittal robbantják.

#### Kisiklott gyorsvonat.

SOPRON, febr. 21. Ma reggel 6 órakor a 302. számú gyorsvonat Szombathely előtt kisiklott. Több vasuti alkalmazott és 3 utas könnyebben megsebesült. A kisiklás következtében Sopronból csak személyvonat indulhatott Bécsbe.

#### Nikita király állapota.

BELGRÁD, febr. 21. Cetinjéből érkezett jelentés szerint Nikita király állapota nagy aggodalmat kelt környezetében. Az idegen követek naponta kétszer érdeklődnek a király állapota felől s több európai udvarnak távirati jelentést küldenek. Danilo trónörökös Beaulieu-dől visszatér Cetinjébe.

#### Elhunyt ellentengernagy.

BÉCS, febr. 21. Müller Frigyes ellentengernagy ma délelőtt Bécsben elhunyt.

#### A trieszti passzív rezisztencia.

TRIESZT, febr. 21. Az állami tisztviselők passzív rezisztenciája teljesen változatlanul tovább tart. Egyes lapjelentések szerint a Déli-vasut alkalmazottjai is a mozgalomhoz csatlakoztak. Ez a hír nem felel meg a valóságnak. A c. kormányok, akik reggel elhagyták munkahelyeiket, mert nem voltak kirakásra kész kocsik, a délelőtt folyamán újból felvették a munkát. Tegnap reggel a szabad kikötőben egy bizottság jelent meg, mely a hivatalokat felülvizsgálta és a munka gyorsabb lebonyolítása iránt tett intézkedéseket.

A lakosság hangulata a tisztviselők ellen fordul. Az államvasutak igazgatósága körlevélben a kereskedelmi körökhöz fordul s a mozgalom idejére támogatást kér. A Déli-vasut üzemigazgatósága elrendelte, hogy az államvasutaktól ne vegyenek át továbbítás céljából árukat. Ezt azért rendelték el, hogy a Déli-alkalmazottjainak szimpátia-sztrájkját meg-hiusítsák.

#### Üzemakadályozó áradás.

SOSNOVITZ, febr. 21. Áradás folytán három gyárvállalat, amely 5000 munkást foglalkoztat, kénytelen volt beszüntetni az üzemét.

#### Feloszlatott olasz tornaegyesület.

RAGUZA, febr. 21. A „Forza e coraggio“ nevű olasz tornaegyletet az alapszabályok túllépése miatt feloszlatták.

#### Szuffragettek mozgalma.

LONDON, febr. 21. A szuffragettek mozgalmat indítottak a népszámlálás ellen való agitálásra addig, amíg meg nem adják jogukat. A feministák egyik felszólításukban felhívják a nőket, hogy bojkottálják a népszámlálást és ne fizessenek adót.

#### Farkasok garázdálkodása.

LEMBERG, febr. 21. A város közelében egy farkascorda megtámadta Leviczky erdészt. Az erdész kettőt agyonlőtt közülük, mire a többiek elmenekültek. Kurdinec helységben

pedig Drzak pénzügyőrt lepték meg a... A pénzügyőr az egyiket agyonvágta, eg... kat súlyosan megsebesített s erre a töb... elszéledt.

#### Tetőbeomlás egy mulatóban.

BERLIN, febr. 21. A Wintergarten mulatóban tegnap este közvetlenül az előadás alatt a mennyezet nagy része leszakadt a robajjal esett a földre. Szerencsére csak néhány percen belül a tetőzet alatt senki sem tartott s így baleset nem történt.

#### Földrengés a Balkánon.

SZALONIKI, febr. 21. A monasztiri vasut nagy részében a tizenhétedik és kilencedike közötti éjjelen földrengések történtek. A monasztiri vasuti vonalon nem történt károkat szenvedtek a földrengések folytán.

#### Tilos a jégvágás.

BUKAREST, febr. 21. A román miniszterium utasította a galaci és a kikötők rendőrségét, hogy akadályozzák minden eszközzel a Duna jegének vágását.

#### „A Tengerpart“ előfizetési ára

Egész évre . . . . .	24 korona
Fél évre . . . . .	12 „
Negyedévre . . . . .	6 „
Egy óra . . . . .	2 „
Egyes szám ára 6 fillér	

„A Tengerpart“ szerkesztősége és kiadóhivatala: Vico del' Ospedale Wurzer-ház 1. sz. Telefon 229. sz.

Minden a kihordás vagy küldés körül felmerülő panaszt lefon vagy levelezőlap útján szíveskedjenek nekünk bejelenteni.

### Köszönetnyilvánítás.

Önöknek, türelmes és jóindulatú tanároknak, valamint nektek, kedves halottunk nemes és szeretetreméltó iskolatársainak!

Mindnyájan jól ismertétek őt, a tettekre és bátort, az intelligens, jó és mindenekfelett őszintét, aki már nincs többé...

A kegyetlen sors úgy akarta, hogy néhány napi mártírszenvedés után derékban ketté törjön egy szép reményekre jogosító, nemes gondolatokkal teli, élet-erős fiú. A sötét végzet ezzel két szívet, amely őt annyira szerette, döntött mély-séges és örök gyászba.

Önöknek szeretetteljes és elnéző nevelőknek, akik úgy bántak az elköltözöttel, mintha saját gyermekük lett volna e két bánatos szív mélyéből jövő mély-séges köszönet. És ti mindnyájan, a körünkben eltávozott felejthetetlen

### E d i

gyermekünk ifjú barátai fogadjátok ezennel az utolsó tisztességnél megnyilvánult rendkívül megható részvételükért legbensőbb köszönetünket. Nektek jut ki most az a ragszkodás, amellyel iránta viseltettünk. Ugy sirtatok, minthogy ritkán szoktak sírni. Biztosak vagyunk abban, hogy ha ami szegény halottunk hideg teteme megérezhette volna azokat a könnyeket, melyeket ti ejtetek, az öröm-érzete sugárzott volna át rajta és az enyészet csókjától elhalványult ajkán megjelent volna az angyali nyugalom ama szelíd mosolya, mely szíveinket a vég pillanatában szétmárcangolta. Ezért a gyógyító balsamért mégegyszer köszönet.

Végül lelkünk egész melegéből eredő köszönetünket fejezzük ki mindazon nemesen érző ismerőseinknek, akik valamely módon megkísérelték, hogy életünk eme legrettenetesebb pillanataiban részvételükkel és vigasztalásukkal enyhítsék nagy bánatunkat. Hálás köszönet mindazon gyengédlelkű barátainknak és jóakaróinknak, akik különféle módon drága Edgarunk iránti szeretetüket őszinte részvételükkel fejezték ki. Hálás és örökké tartó kegyelettel fogjuk emlékezetünkben meg-tartani.

Összetört szívvel fogjuk megkísérelni, hogy szétroncsolt kedélyvilágunkat és lelki gyensúlyunkat újból helyreállítsuk, amit bizonyára anygalkánk az égből is kíván nekünk.

Egy atya és egy anya, . . .  
akik már nem azok többé.

## Családi dráma.

BEREGSZÁSZ, febr. 21. Esze Elek mező-  
társai földbirtokos éveken át a legjobb egyet-  
értésben élt nevével, egy idő óta azonban fél-  
tékeny lett. Ma reggel a cselédség hiába ko-  
pogtatott a hálószoba ajtaján, választ nem kap-  
tak. Erre betörték az ajtót s úgy Eszét mint fele-  
ségét holtan találták. Eddig még nem lett meg-  
állapítva, vajon közös elhatározással váltak  
meg az élettől, vagy pedig a férj gyilkolta-e  
meg a nejét s azután öngyilkosságot köve-  
tett-e el.

## A pápa állapota.

RÓMA, febr. 21. X. Pius pápa egészségi  
állapota lényegesen javult. Tegnap a pápa új-  
ból megkezdhetle hivatalos ügyeinek elintézés-  
ét és sok látogatást is.

## Öngyilkos leányok.

SZENTPÉTERVÁR, febr. 21. Négy tizen-  
öt és husz év között levő leány tegnap meg-  
mérgezte magát. Kettőnél az öngyilkossági  
ok szerelmi bánat, a másik kettőt pedig nyomor kergette a halálba.

## Vihar a Balti-tengeren.

CUXHAVEN, febr. 21. Tegnap heves vi-  
har dühöngött, mely nagy károkat okozott. A  
„Steinböck“ nevű német gőzöst a hullámhe-  
gyek a sziklafalakhoz vágták. A „Werdenfels“  
német gőzös az Elba torkolatánál összeütköz-  
ött a „Chogent“ angol gőzössel és súlyos sér-  
üléseket szenvedett.

Az Elba torkolatánál levő kikötőbe sok  
vitorlásen kívül 60 nagy hajó is mene-  
kült.

## Meggyilkolt milliomos.

SZENTPÉTERVÁR, febr. 21. Crimeában  
titokzatos körülmények között meghalt Swetz-  
rinski többszörös milliomos, aki örökösévé  
vagyonkezelőjét tette meg. A hatóságok vizsgá-  
latot indítottak.

## Turisták szerencsétlensége.

ZÜRICH, febr. 21. Több fiatalember teg-  
nap Bern mellett skigyakorlatot végzett. Egy  
meredek hegycsúcsról Fischer Erich 19 éves  
jogász lezuhant s összetört tagokkal terült a  
mélységben.

## Elhunyt lovagrendi kancellár.

BOZEN, febr. 21. Weithiller tanácsost a  
német lovagrend kancellárját tegnap szélütés  
érte és azonnal meghalt.

## „Sans Souci“ kor. 2.50

elismert legfinomabb, francia minta  
szerint előállított pezsgő.

Carte d'Or, Carte blanche Kor 2.25.

Asi spumante . . . . . 2.—

Gennaro Ossoinack pezsgőbor pince Görz,

Lederer penzio Abbazia.  
Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban.  
Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű  
kilátás a tengerre. Szoba és ellátás  
8 koronától feljebb. Családoknak  
engedmény.

Med. univ.

## Dr. Stejić János

volt községi orvos és a bécsi klinika hospitánsa  
belső, gyermek és női betegségekben

rendel d. e. 9—11-ig és d. u. 3—4-ig.

Fiume, Via del Municipio 2. sz. 11. emelet.  
(Piazza Dante). TELEFON 241.

## Deutsch Berta

## Első fumei fűző terme

a Via Riva 1. sz. ház II. emeletén  
van.

## „DE LA VILLE“

SZÁLLODA, KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM  
FIUME, DEAK-KORZÓ.

— A magyarság találkozó helye. —

Az étteremben délelőtt 9 órától izletes  
villásreggeli olcsó áron.

A kávéházban esténként KOVÁCS JÓZSEF  
jóhírnevű kaposvári cigányzenekara hang-  
versenyez.

TULAJDONOS:  
BUDAI KÁROLY

## Butorozott szoba

reggeli kávéval fumei németül beszélő  
családnál 4 hétre kerestetik. Ajánlatok  
a kiadóhivatalba kéretnek.



## ZONGORA-TEREM ÉS KÖLCSÖN INTÉZET

ALAPÍTOTT 1880.

## ÖZV. POTOSNJÁK ANTONIA

TELEFON 180. — VIALE FRANCESCO DEAK 38. — TELEFON 180.

Ajánlja a legjobb gyártmányú zongorákat és pianókat előnyös fizetés mellett.  
ZONGORABERLET, JAVÍTÁS ÉS HANGOLÁS.  
A világhírű Bösendorfer zongorák egyedüli képviselője.



SZATHMÁRY GYÖRGY

Mészáros és hentesmester

Fiume, Vicolo della Germania 1.

Telef. 11-72. Telef. 9-87.

## Frescura Agost Ricobelli L. utóda

késszerszám- és cipő üzlet.

Kossuth Lajos u. 13. - FIUME - Kossuth Lajos u. 13.

Nagy választék ollók- beretvák-, zseb- és konyhakésekben  
a legelső bécsi és szöllingeni gyárakból.

„Favorita“, „Gilet“, „Tip-top“ és más szakállnyíró gépek.

Nagy raktár férfi-, női- és gyermekcipőkben.

Mindennemű vágószerszám-javítások olcsón vállaltatnak el.

## SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb-ápolás  
(manicur, pedicur) villanyos arcmasszázs (vibrations  
massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltá-  
volítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállal-  
tatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában  
is elvégeztetnek.

## Bonin penzió Velence

Corte Barozzi, a Britannia-  
szálló mellett.

Kitünő bécsi konyha, különösen  
magyarok és osztrákok által láto-  
gatva, egy percnyi távolság a  
Márkus-tértől.

Első Fiumei Magyar

## Karpitos és diszitő

Viale Deak 26 - FIUME - Viale Deak 26

Modern tükördívánok, szőnyegdiván, gar-  
niturak, matracok készen kaphatók.  
Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb  
berendezésig minden nemű karpitos, diszitő  
és angol bőrmunkát jutányos árban.

Szives pártfogást kér

Eisler S. karpitos.

Schwarz és Gerő - Fiume, Corso  
konfekció és divatáruház

Tavaszi ujdonságaink

Tavaszi ujdonságaink

Angol kosztümök, Bluz különleges-  
ségek, Gyermekruhák és kabátok, alj

:: és pongyolákban megérkeztek. ::

Férfiösvatban

Fehérnemű és kalapkülönlegességek

naponta érkeznek.

VIII. évfolyam.

# „A Tengerpart“

január 1-én

VIII. évfolyamába

lépett.

Az évfordulóval együtt  
**„A TENGERPART“**  
 :: terjedelme kibővült ::

a mennyiben most négy oldalnál  
 nagyobb terjedelemben — részben  
 6, részben 8 oldalban — jelenik  
 meg.

Naponta tárcát közlünk, távirati  
 rovatunk kibővült és a közgazda-  
 sági kérdésekkel az eddiginél is  
 nagyobb mértékben foglalkozunk.

**A megnagyobbítás dacára Fiume  
 legrégebbi magyar napilapjának  
 előfizetési ára továbbra is a régi  
 maradt.**

Egy évre	-----	K. 24.—
fél évre	-----	„ 12.—
negyedévre	-----	„ 6.—
egy óra	-----	„ 2.—

Tisztviselők fél áron kapják „A TENGERPART“-ot.

□ □ □

Mutatványszámokat egy hétig ingyen küldünk.

Előfizetéseket posta és telefon útján is felvesz

«A TENGERPART» kiadóhivatala Fiume,

Vicolo dell' Ospedale Wurzer-ház 1. emelet.

Telefon 229. sz. Postafiók 105. sz.

VIII. évfolyam.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART“ LAPKIADÓ VÁLLALAT.

## Peric Péter

FIUME - Via Lodovico Kossuth 19.  
 Egyedüli specialista va-  
 dász- és hegymászó vala-  
 mint különlegesség cipőkben.



Pontos kiszolgálás.  
 Jutányos árak.

## Sima Károly

Fiume, Vicolo dell' Ospedale 4. sz.  
 Elvállal diszfestészeti, szoba-  
 festő és cimfestő munkálatokat,  
 valamint bútor- és bádofgye-  
 zést. Mérsékelt árak. Pontos  
 kiszolgálás.

## Első fiumei magyar uri és női FODRÁSZTEREM

● Fiume, Adria palota. ●

Végez hajmosást, hajfestést külön  
 női teremben. Mindenféle hajmunka  
 olcsón teljesítetik. Lakásokba, ugy-  
 egyes meghívásokra, mint havi elő-  
 fizetésekre ügyes fodrásznőt küld.

Az uri teremben jó és pontos  
 kiszolgálás.

Telefon 11-60.

## BALATON VENDÉGLŐ

FIUME VIA POMERIO 26.

Kitünő konyha. Hamisítatlan borok.

Havi előfizetések olcsón elvállaltatnak.

A farsang ideje alatt reggel 5 órától bablevés,  
 káposztaleves s többféle villásreggeli kapható.

MANDL EDE vendéglős.

## Harisnyakötőde Fiumében.

Deák korzó 26. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó mun-  
 kát, úgy kör- mint hosszugépen. Haris-  
 nya fejelések jutányos árban végeztetnek  
 Minél több szives megbízást kér

Czimmermann Györgyné.



A Tengerpart minden jogos

panaszt közöl és minden

közérdekű felszólalásnak

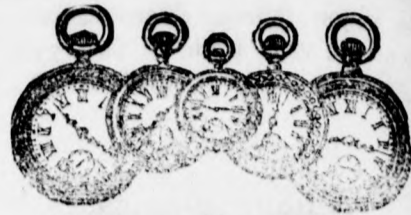
!! helyt ad. !!



## HAJELTÁVOLITÁS

hölgyeknek ar- és karról 5 perc alatt, fájdalom nélkül. Bám-  
 mulatos eredmény. Vidékre szert pontos utasítással, diszkrétan  
 küldök, csakis „Mirakle“ törvényesen védett és bejegyzett vég-  
 jegyvel ellátott szer valódi. Artimatlanúságrt, eredményét  
 jótállók, Párizsi kozmetikai kiállításon aranyéremmel kitüntette

POLLÁK SAROLTA VI. T. Andrássy-ut  
 38. szám, I. em.  
 utánzásoktól óvakodjon. 157-98. Fogad egész nap.



## Végeladás.

A Pincherle Giuseppe cég tisztelettel közli a vevőközönséggel,  
 hogy meg csak rövid ideig kerülnek végeladásra arany, ezüst  
 és fémaru készleteti regulátorai, ébresztőórái stb. a legala-  
 csonyabb árakon. — Ezenkívül egy üzletportált, három pa-  
 dot, két kirakatszekrényt, egy üvegajtót, két esztergát, egy  
 asztalt stb. is eladásra bocsájt. NAGYBANI VETELET

Tisztelettel

Pincherle J. cég.

Corso 6. sz.

## Uj cselédközvetítő

iroda nyílt meg az Andrássy-  
 utca és Remai-utca 4. számú  
 ház sarkán.

Szives megbízásokat kér

Telef. 12-69.

Bratusa Károly.

## Rosenfeld Márk asztalos mester

Fiume, Vicolo dell' Ospedale 4. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó munkát,  
 úgyszintén javítások is pontosan és lelki-  
 ismeretesen végeztetnek el. Régi bútorokat,  
 ajtókat és kapukat szabadalmazott mód-  
 szerrel teljesen újjáalakít.

Meghívásra azonnal hához jön! - Mérsékelt árak!

## Üzletáthelyezés.

Tisztelettel értesitem a  
 m. t. hölgyközönséget, hogy  
 az eddigi Via Governo 9.  
 sz. alatti füző üzletemet a

Via Molo 2. sz. alá

helyeztem át. Dus válasz-  
 téku raktár mindenféle füző-  
 zőkben 4 koronától a leg-  
 drágább kivitelig.

Szives látogatást kér  
 tisztelettel Morgenstern Viktoria  
 első fiumei füzőszalon



25

kor.-ért

készül saját műhelyemben egy férfi öltöny, felöltő vagy télikabát  
 finom gyapjuszövetből, a legújabb divat szerint

**Kardos Ármin férfiszabó, Budapest**

VII., István ut 14.

Vidékre mértékvétel-utasítás és posztóminták bérmentve küldetnek.

Bármily rendezési irógép jó karbantartás  
 díja darabonként K. 2,50 havonta.



A „Smith Bros“ irógép ma a világ leg-  
 tökéletesebb gyorsíró-  
 gépe. Bárki magának erről meggyőződést szerezhet  
 ha ezen irógépet üzletemben megtekinti és kipróbálja.

## Smith Bros irógéptelep

Somlyó Árpád

irógép- és sokszorosítási kellékek, modern iroda-  
 berendezések és amerikai iroda-bútorok szaküzlete.

Corso 12. — FIUME — Corso 12.

NYOMATOTT CHILKO JÓZSEF „MERCUR“ NYOMDÁJÁBAN FIUME.